



پرسیار و وهلام

بلاوکراوهی : ئوکتوبری ۲۰۱۶

ئەم نووسراوه وهلامی ئەم پرسیارانەیی تێدایە کە زۆر دووبارە دەبنەوه . هەرمان بە شتویمەکی دەوری نوێ دەکرێنەوه.

تۆمارکردنی سەرتهایی، تۆمارکردنی تەواوەتی، گواستنهوه، دەرباره‌ی کردراکان (موعامله‌تەکان) زانیاری گشتی

بە بەرنامە‌ی دارێژراو مەوعید دادمەرنیت بۆ هەر کەسێک کە تۆمارکردنی سەرتهایی بۆ پەناهندەیی کردبێت. هەموو ئەو کەسانە‌ی کە تۆمارکردنی سەرتهایی کران بە مەوعیدبانگهێشت دەکرێن بۆ دائیرە‌ی پەناهندەیی، بە پێی جێگە‌ی نیشته‌جێبوونی لە کاتی تۆمارکردنی سەرتهاییدا، هەروەها بە پێی جۆری کردراکان (لە خوارە‌وه روونکراوتەوه). ئەم مەوعیدە هەنگاوی داواتووێ داوانامە‌کەتانه بۆ: پەناهندەیی لە یۆنان، پیکه‌یه‌شتنەوه‌ی خێزانی و نیشته‌جێکردنەوه‌ی له وولاتیکی تری ئەوروپا.

خشته‌ی کاتی مەوعیدە‌کان نامادە‌کران لە لاپەری ئینتەرنێتی دائیرە‌ی پەناهندەیی یۆنانی – www.asylo.gov.gr. نامبە‌کە‌ی چاپکراو لە هەموو جێگە‌ی رسمییه‌کان و بنکه‌کاندا دەستدە‌کە‌ون . تکایه‌ رۆبیکه‌نه کارمە‌نده‌کانی کۆمیسێوی بە‌لای نەتە‌وه‌ یه‌ک‌گرتووه‌کان بۆ پەنا‌به‌ران (UNHCR) بۆ ئامۆژگاری کردنتان. نامە‌ی نووسراو (SMS) لە رێی دەستییه‌کان‌تانه‌وه‌ تەنها بۆ مانگی نو (سینتیمەر) نێرداون، بۆ مانگە‌کانی تر نامە‌ی نووسراو تەنها بۆ وه‌بیرخسته‌وه‌ی مەوعیدە‌کە‌تانه‌ کە بەرنامە‌ی دارێژراوه‌ بۆ دوو هەفته‌ی داهاوو .

دیاریکردنە‌ی مەوعیدە‌کان بە پێی ژمارە‌ی تۆمارکردن دەبێت، ئەک ژمارە‌ی کەیس یان ژمارە‌ی کارتە‌کە‌. زۆر گرنگە‌ کە ژمارە‌ی کەیسە‌کە‌تان بە‌دۆزە‌وه‌ لە لیسته‌کان (یان لە نامە‌ی دەستییه‌کاندا)، ئەک ژمارە‌ی کارتە‌کە‌تان! هەردوو ژمارە‌کە‌ لە سەر کارتی خوازیارانی پەناهندەیی نووسراون (تکایه‌ بچنه‌ سەر پرسیار/وه‌لام ۱۷).

لەگە‌ڵ ژمارە‌ی کەیسە‌کە‌تاندا، بە‌روار، کات و شوینی مەوعیدە‌کە‌تان دەبیننە‌وه‌ . کە کاتی مەوعیدە‌کە‌تان هات دەبێت لە کاتژمێر ۷:۳۰ بە‌یانی یێنه‌ نووسینگە‌ی پەنا‌به‌رێتی بە‌پرس لەگە‌ڵ هەموو ئەندامانی خێزاناکە‌ت بە‌ منداڵ و ساواوه‌ . باش سەر بە‌کە‌نە‌وه‌ کە هەموو بە‌لگە‌نامە‌کانتان پێیه‌ لە‌ناویشیاندا کارتی خوازیاری پەناهندەیی.

ئەگەر مەوعیدە‌کە‌تان لە کەیس بچیت، ئەوا دەبێت لە‌سەر‌تاه‌وه‌ دەستبە‌کە‌نە‌وه‌ بە‌ موعامله‌کانتان لە رێگە‌ی سکایپه‌وه‌ . ئەگەر لە‌ داوی تۆمارکردنی سەرتهاییه‌وه‌ گۆزواتانه‌تە‌وه‌ بۆ شوینیکی تر، دە‌توانن لە رێی ئینتەرنێتە‌وه‌ لیسته‌ی هەموو ژمارە‌ی تۆمارکردن و مەوعیدە‌کان ببیننە‌وه‌ لە لاپەری ئینتەرنێتی دائیرە‌ی

پەناهندەیی http://asylo.gov.gr/en/?page_id=1499

تۆمارکردن، کارپه‌رپه‌رندن، ناگادارکردنە‌وه‌ بە‌ نامە‌ی نووسراو (SMS)، بە‌لگە‌نامە‌کان

پ ۱ : لە کۆی کرداری تۆمارکردنی تەواوەتی دەکریت؟

۱: لە نووسینگە‌کانی پەنا‌به‌رێتی لە سەر‌انسەری وولادتدا، کە پێشواری لە‌ داخواریارانی پەنا‌به‌رێتی‌بانه‌ دە‌کە‌ن کە پێشتر تۆمارکردنی سەرتهاییان کردوه‌ بۆ ئە‌وه‌ی کە بچن بۆ تۆمارکردنی تەواوەتی ، بە‌م شتویمەیه‌ :

- یه‌که‌ی پەناهندەیی لە‌ نالیمۆ، لە ۲۶/۹/۲۰۱۶ هوه‌ هە‌لدە‌ستیت بە‌ تۆمارکردنی تەواوەتی کەیسە‌کانی نیشته‌جێکردنە‌وه‌ یان به‌یه‌ک‌یه‌شتنە‌وه‌ی خێزانی بۆ ئە‌وه‌ کەسانە‌ی کە لە رەگە‌زنامە‌ی ئە‌وه‌ وولاتانە‌ن بە‌رنامە‌ی نیشته‌جێکردنە‌وه‌ دەیان‌گرێته‌وه‌ و دانیشتووێ ناوچه‌ی ئە‌تیکین .
- نووسینگە‌ی پەناهندەیی ناوچه‌یی سالۆنیک، هە‌لدە‌ستیت بە‌ تۆمارکردنی تەواوەتی کەیسە‌کانی نیشته‌جێکردنە‌وه‌ یان به‌یه‌ک‌یه‌شتنە‌وه‌ی خێزانی بۆ ئە‌وه‌ کەسانە‌ی کە لە‌رەگە‌زنامە‌ی ئە‌وه‌ وولاتانە‌ن بە‌رنامە‌ی نیشته‌جێکردنە‌وه‌ دەیان‌گرێته‌وه‌ و دانیشتووێ چە‌ن کەمپێکی دیاریکراوی ناوچه‌ی سالۆنیک، لاریسا و یانینا .
- نووسینگە‌ی پەناهندەیی ئالیکساندروپۆلی، هە‌لدە‌ستیت بە‌ تۆمارکردنی تەواوەتی کەیسە‌کانی نیشته‌جێکردنە‌وه‌ یان به‌یه‌ک‌یه‌شتنە‌وه‌ی خێزانی بۆ ئە‌وه‌ کەسانە‌ی کە لە‌رەگە‌زنامە‌ی ئە‌وه‌ وولاتانە‌ن بە‌رنامە‌ی نیشته‌جێکردنە‌وه‌ دەیان‌گرێته‌وه‌ و دانیشتووێ چە‌ند کەمپێکی دیاریکراوی ناوچه‌ی سالۆنیک .



• يەكەى پەناھەندەبى پىرىياس، ھەلدەستىت بە تۆمارکردنى تەواوتى كەيسەكانى سەرتاسەرى بۆنان كە لەرگەزنامەى ئەو وولاتانەن بەرنامەى نىشتەجىكردنەو نایانگرتەو، ھەرەوھا كەيسەكانى بەيەكگەيشتنەوئى خىزانىشان.

• نووسىنگەى ناوچەبى پەناھەندەبى ئەتىكى، ھەلدەستىت بە تۆمارکردنى تەواوتى ھاوولاتىيە سووربىيەكان كە كەيسى پەناھەندەبىيەكانيان لە بۆنان دەپشكزىت.

بۆ زانیارى زیاتر دەربارەى نووسىنگەكان و ناوئىشانەكانيان و پرۆگرامى مەوعىدەكان و نووسىنگەى پەناھەندەبى ديارىكراو، تەكایە سەردانى لاپەرەى ئىنتەرنەتتى دائىرەى پەناھەندەبى بۆنانى (www.asylo.gov.gr) بکەن. مەوعىدەتان پىدەدەرت بە پى جىگەى نىشتەجىبوونتان كە لە ساتى تۆمارکردنى سەرتايدا ووتوانە، نەك جىگەى نىشتەجىبوونى ئىستانان.

پ ۲ : كى دەبىت كەردارى تۆمارکردنى تەواوتى بکات؟

۲: تۆمارکردنى تەواوتى برىتيە لە تەواوكمەرى تۆمارکردنى سەرتايبى و ھەنگاوى داھاتوو جا ئەگەر پىشكەشكەشكەردنى داوانامەى پەناھەندەبى بىت لە بۆنان يان بۆ بەيەكگەيشتنەوئى خىزانى يان چوونە ناو بەرنامەى نىشتەجىكردنەوئى يەكەتتى ئەوروپا (EE) بىت. ھەموو ئەو كەسانەى كە تۆمارکردنى سەرتايبى كراون لە لايبەن دائىرەى پەناھەندەبى لە ماوئى جىبەجىكردنى تۆمارکردنى سەرتايبى لە ئىوان ۶/۸ تاوەكو ۷/۳۱، دەبىت تۆمارکردنى تەواوتى داوانامەكانيان بکەن.

ئەگەر تۆمارکردنى سەرتايبى نەكراون ئەو ھىشتا دەتوانن داواكەن كە تايبەتمەندىتى پاراستنى نۆدەولەتتەن بۆ دەربكەن، بە پەيوەندىكردنەن بە دائىرەى پەناھەندەبى لە رىگای سكايبەو.

پ ۳ : فاست تراک (Fast Track) [كەردارى خىرا بۆ ناساندنى تايبەتمەندىتى پەناھەندەبى بۆ سووربا چىبە؟

۳: فاست تراک بۆ سووربا تەنھا پەيوەندى بە ئەوانەو ھەبە كە ھەلگەرى رەگەزنامەى سوورىان و ئەو فەلەستىنىيانەى لە سووربا بوون و ئارەزوو دەكەن كە داواى پەناھەرتىتى لە بۆنان بکەن. ئەگەر تۆمارکردنى سەرتايبەتەن نەكردووو ئارەزوو دەكەن كە لە بۆناندا داواى پەناھەرتىتى بکەن، دەبىت مەوعىدەك وەرگرن لە رىگەى سكايبەو بۆ فاست تراک بۆ سووربا. بۆ ئەوئى كە بتوانن مەوعىد لە رىگای سكايبەو وەرگرن دەبىت پاسپورتى سوورىاتان پىنەت، (ئەگەر تۆ فەلەستىنى سوورىايت، دەبىت بەلگەنامەى سەفەرکردنى پەناھەندە فەلەستىنىيەكانت پىنەت و لە سووربا دەركرايت).

ھەر كەسنىك بە رەگەز سوورى بىت و تۆماراكردنى سەرتايبى كرايت لە رى كەردارى تۆمارکردنى سەرتايبى لە مانگى شەش و ھەفتە و مافى نىشەجىكردنەوئىيان نەبىت چونكە لە داواى ۲۰ / مارت ۲۰۱۶ ھاتوونەتە بۆنان، رەوانە دەكرىنە سەر كەردارى فاست تراک بۆ سووربا، ئەمەش ماناى ئەوئى كە لە بارى ناسايدا زۆر بە خىرايى تايبەتمەندىتى پاراستنى نۆدەولەتى وەرەگرن لە بۆنان .

پ ۴ : كەردارەكان چىبە ئەگەر تۆمارکردنى سەرتايبى كرايم لە رى سكايبەو؟

۴: ئەگەر تۆمارکردنى سەرتايبى كرايم لە رى سكايبەو، مەوعىدى تۆمارکردنى تەواوتەتەن پىزادەگەيەنرەت و دەتوانىت كارتى داخووزيارى پەناھەندەبى تۆمارکردنى سەرتايبى وەرگرت لەو نووسىنگەى پەناھەندەبىيەى كە مەوعىدى تۆمارکردنى تەواوتەتەن لى ھەبە، لە داواى رۆژىك لە تۆمارکردنى سەرتايبەكەتان لە رى سكايبەو.

پ ۵ : چى روودەدات ئەگەر مەوعىدەكەم لە كىس بچىت؟

۵: ئەگەر مەوعىدەكەتان لە كىس بچىت يان كاتەكەى تىپەرىن ئەو داوەكەتان ھەلدەسپىرت و دەبىت لە سەرتاوە ھەموو كەردارەكان دەستپىكەنەو. دەبىت پەيوەندى بە دائىرەى پەناھەرتىتيەو بکەن لە رى سكايبەو تاوەكو مەوعىدىكى نۆ وەرەگرن بۆ تۆمارکردن. ئەم مەوعىدە ديارى دەكرىت بۆ داواى مانگى مارتى ۲۰۱۷.

پ ۶ : لە داواى تۆمارکردنى تەواوتى، دەتوانم كارتى خووزيارى پەناھەندەبىيەكەى كە لە كەردارى تۆمارکردنى سەرتايدا وەرەگرتوو لە خۆم بىنەتەو؟

۶: نەخىر. جى كارتى خووزيارى پەناھەندەبى تۆمارکردنى سەرتايبى دەگىرتەو بەكارتەكى نۆبى تۆمارکردنى تەواوتى كە لە لايبەن دائىرەى پەناھەندەبىيەو دەركرەت. ئەم كارتە دەركرەت بۆ ھەر كەسنىك كە تۆمارکردنى تەواوتى كەردوو و برىتيە لە كارتى خووزيارى پارىزگارى نۆدەولەتەكە ژمارەى كەيسى لەسەر نووسراو نەك ژمارەى تۆمارکردن. ھەرەوھا ئەم كارتە بەروارى چاوپىكەوتتى تاقىكردنەوئى داوانامەى پەناھەندەبىيەكەتانى لەسەرە.



پ ۷ : دروسی که به پاش منوه گهیشتووه، زور زوتر موعیدی وهرگرتووه. بوجی؟ مهرجهکانی پیشخستن چین؟

۷ : موعیدهکان به شیوهی توتوماتیکی دادرپژرین، له ریی کومپوترووه، له کاتیکدا چوارپیومر رهچاو دمکرین : (آ) نهگر خواریارمه که سهر به گروویکی دوخ ناسک بیت، ب) بهرواری گهیشتن بهم وولاته، به پیی نهو بهرواری که له خارتیهی پولیسدا نووسراوه، ج) دستهبهروونی وهرگیری زارهکی (تهرجومان) ، د) دستهبهروونی کارمندی تومارکردن.

پ ۸ : چی روودهات نهگر نهو ژماره تومارکردنهی که بوم نیردراوه له ریی نامه نووسراو بو دستهبهکهم (SMS) ریکناکوهیت لهگهل ژماره تومارکردنهکهم؟

۸ : له باره تومارکردنی تهواتی مانگی نوی ۲۰۱۶ له هندیگ حالتی سنووردادا هلهیهکی پروگرامهکه ههبووه له نهجامدا هندیگ له ژمارهکان ریکندهکوتن. نهگر نهه له نیوه روویداوه، تکایه ناموژگاری وهرگرن لهو لیستهی که له لاپرهی ننتهرنیتی دائیرهی پناههدیهی جیگیرکراوه : <http://asylo.gov.gr/wp-content/uploads/2016/08/CompleteSeptember2016FinalRefugeeSchedule.pdf> ههروهها نهو لیسته چاپکراوانهی که له بنکه/جیگای پیشوازیکردنهکانتاندا بلاوکراوتهوه. نهه لیستانه زانیاری دروستیان تیدایه دهربارهی موعیدهکان .

پ ۹ : نامه پی نهگهیشتووه. نهه مانای چیه؟ نایا نامه تر هه که له مانگی ده (نوکتوبهر) دا بنیردین؟

۹ : ههموو کردارمکانی تومارکردنی تهواتی له ۹/۱ موه تاومکو مانگی نیسانی ۲۰۱۷ دهخانییت. بهکهم کوملی نامهکان که نیردراون دهربارهی موعیدهکانی مانگی نو بوون. له مانگی نووه لیستی تهواتی ههموو موعیدهکان جیگیرکراون له لاپرهی ننتهرنیتی دائیرهی پناههدیهی. لههولا نامه نووسراو (SMS) تنهها ههر دوو ههفته جاریک دهنیرین بو موعیدهکانی تری دوی ۱۰/۱ بهدواوه.

پ ۱۰ : نیستا دهبیت چی بکهم که نامهکهم پیگهیشتووه؟

۱۰ : نهگر نیوه له ناوچهی نهتیکین، تکایه ناومندهکانی گواستنهوهی گشتی بهکاربهینن بو نهوهی بچنه نووسینگهی پناههدیهی بهرپرس لهو بهروار و کاتهی بۆتان دیاریکراوه. نهگر لاتان زحمته که گواستنهوهمکان ریکبخن، کومیسوونی بالای نههوه بهکرتووهکان بو پناههدمهکان (UNHCR) دهوانیت یارمهتیتان بدات به تکتی پاس. نهگر نیوه له یهکیک له بنکهکانی ناوچهی سالونیک، لاریسا یان یانینان، گواستنهوهمکان بو نووسینگهی پناههیریتی که موعیدتان لپی ههیه بو تومارکردنی تهواتی، لهلایهن کومیسوونی بالای نههوهیهکرتووهکان بو پناههدمهکان (UNHCR) موه ریکدهخرنیت. تکایه دهربارهی موعیدهکتهان و نووسینگهی پناههدیهی دیاریکراو، شوینی پهوهندیکردن به کومیسوونی بالای نههوهیهکرتووهکان بو پناههدمهکان (UNHCR) ی نهو شوینهی لپین، ناگادار بکنهوه داوایان لپیکهن چوونهکتهان بو ریکبخن.

پ ۱۱ : موعیدی تومارکردنی تهواتی به من و ههموو نهندامانی خیزانهکهم دراوه بهلام له بهرواری جیاوردا. نهه مانای چیه؟ دهبیت تومارکردنهکه رت بکهمهوه تاوهکو بتوانم له ههمان رۆژدا تومارکردنی تهواتی لهگهل خیزانهکهمدا بکهم ؟

۱۱ : ههموو ههولیک دراوه بو مسوگرکردنی تومارکردنی ههر خیزانیک له ههمان رۆژدا. له گهل نههشدا لهوانیه نهوانریت نهه بکرنیت به هوی هۆکاری جیاوزموه، بو نمونه دستهبهروونی موترجم. تومارکردن له بهرواری جیاوردا مانای نهه نییه که داواکارییهکان به جیا دهپشکنرین. دهربارهی نهوهی که رۆژی موعیدهکتهان جیاوزه له نهندامهکانی تری خیزانهکتهان تنهها مانای نهوهیه که دهبیت لهبهرواری جیاوردا نامدهبین بو تومارکردنی تهواتی نهجامی نهههش نهوهیه که دهبیت هاتووچوی زیاتر بکن. نهگر موعیدهکتهان له بهرواری جیاوردا به له نهندامانی تری خیزانهکتهان، تکایه نهگر مندالی نابالختان ههیه ههولبدن که لهگهلاندان نامده بن له نووسینگهی پناههیریتی. نهو نهندامانهی خیزانهکتهان که بهرواری تومارکردنی تهواتیان له دوی بهرواری نهوانی تره پیویسته که کارمندی تومارکردنهکه ناگادار بکنهوه له ژماره کیسی نهندامهکانی تری خیزانهکتهان.

نهگر بهروار و کاتی موعیدهکتهان له کیس بچیت، نهوا دهبیت لهسهرتاوه دستهبهکنهوه بهکردارمکانی تومارکردنی سهرتایی لهریگهی سکاییهوه. نهه بهم شیویه دمکریت چونکه ههموو موعیدهکانی تومارکردنی تهواتی گیراون بو ههموو نهو خواریاره پناههیریتیهی که تومارکردنی سهرتاییان کردوه.



پ ۱۲ : نایا دهه توانم له نووسینگه په پناه‌نډه په نامه بېم له بهروریکي جیواز لهو بهروریه که له ژماره ی تو مار کړنه که دیاریکراوه؟

و ۱۲ : د بېت له بېته دائیره په پناه‌نډه په لهو بهروریه که له ژماره ی تو مار کړنه که دیار ی کراوه. تنهها نه گمر بېتو له لایم دائیره په پناه‌نډه په پیوه نډیتان پیوه کرا وه پیتان رابگهینن د درباریه نهوه ی که د بېت له بهروریکي تر دا نامه بېن.

پ ۱۳ : بوجی، هر چه نډه تنه گوجه له مه ی تندر ووستی فورسم هیه، مهوعید ی زووترم پینه درا؟

و ۱۳ : چوار پیوه هیه که ریز بڼدی مهوعیده کانی تو مار کړنی تهواوتی په کلا ده که نه وه، نهک تنهها هوکاری تندر ووستی، بیجگه لهوه ی که خواز یاره که سر به گروپه دوخ ناسکه کانبیت، پیوه ی تریش رمچاو دهکرین، وک بهروریه گهیشتن، یان له بهر د مستابوونی موترجم، یان له بهر د مستابوونی کارمندی تو مار کړنی لهو نووسینگه په پناه‌نډه په دیاریکراوه بو تو مار کړنی تهواوتیتان. به لآم، نهوه کسانه هر پیشده خرین که رووبه روی تنه گوجه له مه ی تندر ووستی ده بڼه وه.

پ ۱۴ : نهوه کسانه ی تنه گوجه له مه ی تندر ووستیان لیده ده که ویت یان که ووتونه ته باری که سه دوخ ناسکه کانه وه له دوا ی روژی تو مار کړنی سره تایی، چون ده توانم به دائیره په پناه‌نډه په رابگهینن بو نهوه ی پیشبخرین؟

و ۱۴ : له کاتی بهر نامه دارشتنی مهوعیده کاند چوار پیوه رمچاو کراون :

(ا) نه گمر خواز یاره که سر به گروپه دوخ ناسکه کان بیت، (ب) بهروریه گهیشتنه یونان، (ج) زمان/دهسته بهروریه ی موترجم، (د) دهسته بهروریه ی کارمندی تو مار کړنی لهو نووسینگه په پناه‌نډه په دیاریکراوه. له نهجامدا نه گمر سر به گروپه دوخ ناسکه کانبڼه ابو خوی وک په کم پیوه ی سره کی رمچاو کراوه بو پیشستن له کاتی بهر نامه دارشتنی مهوعیده کاند.

نه گمر باریکی کو تو پیر هاتبیته پینه وه (وک تنه گوجه له مه ی تندر ووستی) له دوا ی کرداری تو مار کړنی سره تاییه وه که به شپوهیه کی بهرچاو کاری کردوته سر تاییه تمندیتی دوخ ناسکیتان ، پیویسته که ناموژگاری وهرگرن له لایمی گونچاو که یارمندی مرقایه تی پیشکش دهکن له بکنه ی پیشوازیه که تان یان له نهوه ناوچه یی که لاین. له کاتی مهوعید ی تو مار کړنی تهواوتیدا د بېت دائیره په پناه‌نډه په ناگادار بکنه په درباریه بهر زیونه وه ی ناستی دوخ ناسکیتانه وه. هر چونیک بیت، هر حالته به شپوهیه کی تاییه تی خودی سیر دهکریت. به گشتی، بهر نامه دارشتنه وه مهوعید ی نوئ ناکریت.

پ ۱۵ : نه گمر من سه روکی خیزانه کم بم و تنهها منم که نامم بو دیت، نه م نامه یه هه موو خیزانه کم ده گرتیه وه؟

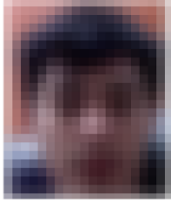
و ۱۵ : نه خیر نهوان ناگرتیه وه. هر نندامیکی خیزانه که تان د بېت مهوعید ی هبیت، هر وهها هر نندامیکی خیزانه که تان تو مار کړنی تهواوتی به جیاده کریت به پر کړنه وه ی چاپکراویکی تاکه که سی به یارمندی کارمندی تو مار کړنی و موترجمیک. ژماره ی نهوه نامانه ی (SMS) که له ری تله فونه دهستییه که تانه وه بو تان دیت په کسانه به ژماره ی نهوه نندامانه ی خیزانه که تان که هه مان ژماره تله فون یان تو مار کردوه وک ژماره ی پیوهندی پیوه کړن. نه م کرداره هه مووان ده گرتیه وه، وانا ساواکانیش و پیرمکانیش. به لآم بو منداله نابالخه کان به خیکو کمر نوینه رایتی منداله کان دهکات. ریگه به منداله کان نادریت خویان به تنهیا بین بو تو مار کړنی تهواوتی، د بېت به هاوولی به خیکو کمر که یان بین. نه گمر نندامه کانی تری خیزانه که تان نامعیان بو نههات، تکایه سیری لاپره ی ئینتر نیتی دائیره په پناه‌نډه په بکن. لهوه هه موو نهوه زانیاریانه له بهر دهستان درباریه مهوعیده کان، ناویشانی نووسینگه ی ناوچه یی په پناه‌نډه په هر وهها که چونیش ده تانن بچنه نهوه ی.

پ ۱۶ : له هندی که حالته دیاریکراودا نهوه خواز یارانه ی که تو مار کړنی تهواوتیان کردوه نامه (SMS) یان بو هاتوه وه هر وهها زانیاریه کانبیشیان له لیستی مهوعیده کاند هیه، نه مه مانای چیه؟

و ۱۶ : نه گمر نهوه کارتی خواز یارانی په پناه‌نډه په یی که پیتندراوه ژماره ی که یی ی له سر نووسراوه، نه مه مانای نهوه یه که تو مار کړنی تهواوتیتان کراوه. نه مهش نهوه ده گرتیه که نه گمر له بهر هر هوه که نهوه نامتانی بو بیت درباریه بهروریه مهوعید، پیویست ناکات لهو مهوعیده نامه بین له دائیره په پناه‌نډه په یی. به لآم د بېت لهو بهروریه نووسراوه بو چاویکیه و تنه که تان له نووسینگه ی په پناه‌نډه په نامه بېن.

پ ۱۷ : ژماره ی تو مار کړنی ساده و ژماره ی که یی چیه؟

و ۱۷ : ژماره ی تو مار کړنی ساده برینیه لهو ژماره یی له سر نهوه کارتی خواز یارانی په پناه‌نډه په چاپکراوه که له کاتی تو مار کړنی سره تاییا پیتان دراوه.



Όνομα πατέρα/ Father's name

Ημερομηνία Πλήρους Καταγραφής/
Date of Lodging

Όνομα μητέρας/ Mother's name

01/06/2016 - 07:00

Ημερομηνία γέννησης/Date of birth
07/12/1998

Ημερομηνία λήξης/Date of expiry
01/06/2016

Τόπος γέννησης/Place of birth

Υπηκοότητα/Nationality

Αρμόδιο Γραφείο Ασύλου/Competent Asylum
Office

Διεύθυνση διαμονής/Residence address

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΑΣΥΛΟΥ ΑΤΤΙΚΗΣ

Όνομα/ Name

Ημερομηνία έκδοσης/Date of issue
05/05/2016

Υπογραφή αιτούντος Υπογραφή υπαλλήλου
signatures

Επίπνομο/ Surname

Ημερομηνία Υποβολής αιτήματος/Date of Registration
13/04/2016

Αριθ. Απλής Καταγραφής/Registration
Αριθ. Δελτίου/Card No:

ژماره‌ی که‌یس بریتیه لهو ژماره‌یه‌ی له‌سەر ئهو کارتی خوازیارانی په‌ناه‌ه‌نده‌یه‌ی چاپ‌کراوه که له کاتی
تۆمار‌کردنی ته‌واوتیدا پێتان دراوه.



Όνομα πατέρα/ Father's name

Ημερ. συνέντευξης ή εξέτασης προσφυγής/
Date of interview or examination of appeal

Όνομα μητέρας/ Mother's name

17/06/2013

Ημερομηνία γέννησης/Date of birth

Ημερομηνία λήξης/Date of expiry
10/09/2013

Τόπος γέννησης/Place of birth

Υπηκοότητα/Nationality

Υπογραφή αιτούντος Υπογραφή υπαλλήλου
signatures

Διεύθυνση διαμονής/Residence address
ΑΘΗΝΑ, ΑΘΗΝΩΝ /

Όνομα/ Name

Ημερομηνία έκδοσης/Date of issue
10/06/2013

Επίπνομο/ Surname

Ημερομηνία Υποβολής αιτήματος/Date of application
10/06/2013

Αριθ. Υπ./Case No:
Αριθ. Δελτίου/Card No:

پ ۱۸ : نایا ده‌توانم له یۆنانه‌وه برۆم بۆ وولاتیکی تر دوا‌ی ئه‌وه‌ی تۆمار‌کردنی سه‌ره‌تاییم کردوه؟ نایا ده‌توانم دوا‌ی
گه‌رانه‌وه‌م تۆمار‌کردنی ته‌واوتی بکه‌م، له حاله‌تیکدا نه‌و وولاته‌ی تر بمگیریته‌وه بۆ نیره‌؟

و ۱۸ : دوا‌ی تۆمار‌کردنی سه‌ره‌تایی تاوه‌کو داوانمه‌که‌تان به ته‌واوتی نا‌قی ده‌کریته‌وه و هه‌موو کردارمه‌کان ته‌واو
ده‌بن، ده‌بیت له یۆنان بمیننه‌وه. به خوازیاری په‌نابه‌ریتی له قه‌لم ده‌درین و به‌م تایه‌تمه‌نده‌یه هه‌مان ماف و
ئه‌رکه‌تان هه‌یه ده‌رباره‌ی سه‌فه‌ر کردن هه‌روه‌ک که‌سه‌نیک که خوازیاری په‌نابه‌ریتییه‌و تۆمار‌کردنی ته‌واوتی کردوه.

پ ۱۹ : چی روو ده‌دات نه‌گه‌ر نه‌و کارتی تۆمار‌کردنی سه‌ره‌تاییه‌ی پیمدراوه خراب بیه‌ت؟

و ۱۹ : ده‌توان له مه‌وعیدی تۆمار‌کردنی ته‌واوتیه‌که‌تان ئاماده بین هه‌رچه‌ند نه‌گه‌ر کارتی تۆمار‌کردنی سه‌ره‌تاییه
خراپه‌که‌شتان بیه‌ت. تۆمار‌کردنی ته‌واوتی ده‌کرین و کارتی خوازیاری پارێزگاری نیوده‌وله‌تیتان پێده‌دریت.
هه‌رکه‌سه‌نیک کارتی خوازیاری په‌نابه‌ریتی هه‌یه و خراب بووه، ده‌توان بچه دائیره‌ی په‌ناه‌ه‌نده‌یه‌ی پێش نه‌و
به‌رواره‌ی بۆیان دیاریکراوه بۆ مه‌وعیده‌که‌یان و داوا بکه‌ن کارته‌که‌یان بۆ بگۆرن. نه‌گه‌ر مه‌وعیده‌که‌تان له که‌یس
بچیت یان کاته‌که‌ی تیه‌ره‌یه‌ی نه‌و ده‌بیت له سه‌ره‌تاوه‌هه‌موو کردارمه‌کان ده‌ستپێکه‌نه‌وه. ده‌بیت په‌یوه‌ندی به
دائیره‌ی په‌نابه‌ریتییه‌وه بکه‌ن له‌ری سکا‌یه‌وه تاوه‌کو مه‌وعیدیکی نوێ وهر بگرن بۆ تۆمار‌کردنی سه‌ره‌تایی. ئه‌م
مه‌وعیده‌ش بۆ دوا‌ی مانگی مارتی ۲۰۱۷ دیاریده‌که‌ریت.



پ ۲۰ : چی دهتوانم بگم نهگه کاردی خوازیری پاریزگاری نیوده ولتهی (کارتی خوازیری په نابهریتی) دهگم لن گوم بییت؟

پ ۲۰ : نهگه کاردته کتان لن گوم بییت، ده بییت بچن بو نهو نووسینگهی په ناهنده بییهی که کاردته کهی پنداون و به کارمنده کانی دائیره ی په ناهنده بیی رابگه یمن که کاردته کتان گوم کردوه. نه مه تنهها نهوانه دهگرتمه که له ناومندی خاکی یونان دان. تهئیدیکتان پندهدریت تاوکو بتوانن پی بچن بو پولیس بو نهوهی راگه یاندنی گومکردن یان دزینی کاردته کتان تومار بکن. پولیس نووسراویکتان ده داتی، که ده بییت پیشکشی بکن به دائیره ی په ناهنده بیی تاومکو کاردتیکی جیگرموتان بو دهر بکات. کاروباری دهرکردنی کاردته نوئیکه به لایه نی که مهوه دو مانگ ده خایه نیت. له م ماوه یدا ده بییت همدو نووسراوه کتان پنبییت – نووسراوه کهی پولیس و نهو تهئیده ی که دائیره ی په ناهنده بیی پیتانی داوه.

پ ۲۱ : چی رووده دات نهگه کاردی تومارکردنی سره تاییه کهم لن گوم بییت؟

پ ۲۱ : دائیره ی په ناهنده بیی جیگرموهی کاردی تومارکردنی سره تاییتان پی نادات نهگه بدزرت یان گوم بییت. کاردی تومارکردنی سره تاییه کتان بو ۱۲ مانگ ده خوات. ده بییت همدو کاتیک پیتان بییت و ناگاداری بن له دزین و خراب بوون. ریگه نادریت که بیدن یان بیفروشن به که سیکی تر. نهگه گومی بکن یان بدزرت. ده بییت له نووسینگهی په ناهنده بیی لئیرسراو ناماده ببن بو مهوعیده کتان. مهوعیدیکی نویتان پندهدریت له بهروریکی داهاتوودا، چونکه کاردته کتان پی نییه. نهگه وینه ی کاردته کتان یان ژماره ی که یسه کتان پییه، کارمندی دائیره ی په ناهنده بیی ناگادار بکه مهوه.

پ ۲۲ : له دوی رژی کردنی تومارکردنی سره تاییه وه باری خیزانیم گوردراوه (مندالیکنان تازه له دایکبووه، که سیکمان روشتووه، هند). چون دهتوانم نه مانه به دائیره ی په ناهنده بیی رابگه یه نم؟

پ ۲۲ : نهگه منداله کتان له دوی بهرورای تومارکردنی سره تاییه لهدایک بووه، پیویسته که ساواکه و به لنگ نامه ی لهدایکبوونه کهی له گمل خوتاندا بهینن بو مهوعیدی تومارکردنی ته واوتی. بهم شیوه مهیه منداله که تومارکردنی ته واوتی بو دهرتیت و کاردی خوازیری پاریزگاری نیوده ولتهی (کاردی خوازیری په نابهریتی) پندهدریت.

پ ۲۳ : له کاتی تومارکردنی سره تاییه وده که نابالغ تومارکروم، به لام له نیستادا بالغ بووم – نایا همان ماف هه یه؟

پ ۲۳ : ته مه نه کتان یه که سر ماف و تاییه تمه ندیبه کانتان یه کلایه ناکاته وه و ناشیانگورت دهر باره ی نهوهی که نایا مافی په نابهریتی یان نیشته جیکردنه وتان (نهگه نیستا نه تانگرتیه وه) ده بییت یان نا. کارده کاته سر تاییه تمه ندیته داوانامه ی به یه کگرتنه وهی خیزانی، نهگه نارمزوی پیشکشی کردنی بکه یته، و له کاتی تومارکردنی ته واوتیدا نیتر نابالغ نه بییت. بهم شیوه ده که ورته سر ویست و نارمزوی نهو وولاته ی تر که داوانامه ی به یه کگرتنه وهی خیزانی به که تاقیده کاته وه.

پ ۲۴ : من نابالغم، نایا له کاتی تومارکردنی ته واوتیدا ده خریمه بهر پشکنینی وورده وه بو نهوهی ته مه نم دیاری بکرتیت؟

پ ۲۴ : له کاتی تومارکردنی ته واوتیدا داواتان لئیدمکرتیت که ته من و بهرورای لهدایکبو نتان بلین و بسلمینن. نهگه بهرورای لهدایکبوونی ناراست بدن. نه مه له وانیه کاربکاته سر راستگویی داوانامه کتان. له بهر نهوه، ده بییت همدو کات راستگوبن دهر باره ی ته مه نتان.

پ ۲۵ : نهگه که سیک ته مه نی ۶۵ سال یان گهوره تر بییت، نایا ده توانیت بخریته سره همان که یس له گمل منداله باله کاتیدا؟

پ ۲۵ : تنهها نه دمانی خیزانی ناومکی (باوک و دایک و منداله نابالغ کتان) ده توانن بخرینه سر همان که یسی په ناهنده بیی. نه دمانه به سال اچوه کانی خیزان، همدو ها منداله باله کانی که یسی په ناهنده بیی جیاوازیان ده بییت، به لام که یسه کانیان په یوه ست ده کرتین به که یسی که سوکار که یانه وه.

پ ۲۶ : نایا له کاتی تومارکردنی ته واوتیدا په نجه موزم ده که نه وه؟ چی به سر په نجه موزم کان دیت نهگه هه ول بدوم بچم بو وولاتیکی تر؟

پ ۲۶ : نهگه له کاتی هاتنه ناو یونان په نجه موزم کرابیت، نهوا چوه ته ناو بنکه ی زانیاری یورژداک، که واته گرنگی نییه که جاریکی تر په نجه موزم بکرتیه وه له کاتی مهوعیدی تومارکردنی ته واوتیدا.



ئەگەر پەنجە مۇرتان نەدايەت ھەرچە نەدە كارىكى ئىلزامىيە، ئەواتومار كىردى ئەواتى داوانامەكەتان ناكىت، لە ئەنجامدا تاقىكرەنەوى داوانامەكەتان رادەگىرەت مافى كارى خوازىارى پارىزگارى نىودەولەتتەن نىيە. وە ناشتوانن كە پالئوراو بن بۇ نىشتەجىكرەنەوى، بەيەكگەيشتەنەوى خىزانى و نە بۇ پىدانى مافى تايەتمەندىتى پارىزگارى نىودەولەتتەن لە بۇنەندا.

پ ۲۷ : بۇجى داواى پەنجەمۆرم لىدەكرەت؟

۲۷ : وەرگرتنى پەنجەمۆر ھەنگاوىكى نىلزامىيە لە كاروبارەكانى پەناھەندەيى لە ھەموو وولاتەكانى يەككىنى ئەوروپا. بەم شىوہە ھەموو وولاتەكان دەزانن كە كامە وولات بەكەم وولاتى ھاتنە ژوروموت بووہ بۇ يەككىنى ئەوروپا.

گواستەنەوہ

پ ۲۸ : داواى چەند رۆژىكى تر مەوعىدەم ھەيە. چۆن دەچم بۇ نووسىنگەي پەناھەندەيى بەرپرس؟

۲۸ : كارمەندانى شوين ديارىكراوى كۆمىسيۆنى بالاي نەتەوہ يەكگرتووەكان بۇ پەناھەران كە لەو بىكەي پىشوازيكرەنەن كە ئىوہى لىن دەتوانن ئامۆژگارىتان بىكەن دەربارەي چۆنىتى گواستەنەوتان وچوون و گەرانەرتان بۇ شوينى مەوعىدەكەتان. لە بىكەكانى پىشوازي ناوچەي ئەتىكى تكتى پاس داين دەكرەت و ژمارەي تكتى پىويستتەن دەدەنى بۇ ھەموو ئەندامانى خىزانەكەتان و بۇ ھەموو رىگاگە (ھەندىك جار پىويست دەكات كە بە پاسىكى تر، مېترۆ يان شەمەندەفەر برۆن).

ئەو خوازىارانى پەناھەندەيىيەي كە نىشتەجىي بىكەكانى ناوچەي سالونىك، يانننا يان لارىسان، بە پاس دەگوازىنەوہ، لە ژىر چاودىرى نووسىنگەي كۆمىسيۆنى بالاي نەتەوہ يەكگرتووەكان بۇ پەناھەران، بۇ زانىارى و خشتەي كاتەكان، دەبىت بچنە لاي خالى پەيوەندىكرەنى ئەو بىكەيەي كە لىي نىشتەجىن.

ئەگەر لە ئەتىكى نىشتەجىن، بەلام مەوعىدەكەتان لە سالونىك يان لە ئەلنىكساندروپولىيە، ئەوا كۆمىسيۆنى بالاي نەتەوہ يەكگرتووەكان بۇ پەناھەران ھەلدەستىت بە پىدانى تكتى رۆشتن و ھاتنەوتان بە پاسى ھاتوچۆي نىوان شارەكان. ئەگەر موسافىرەكە نابالخي بى ھاومل بىت، خەرجى گواستەنەوى ئەو كەسەي كە ھاوملى نابالخيەكە دەكات (خەزم يان كارمەندى ئىن.جى.ئو) ھەر لە لايەن كۆمىسيۆنى بالاي نەتەوہ يەكگرتووەكان بۇ پەناھەران داين دەكرەت.

رېنىشاندەر دەربارەي نزيكترين نووسىنگەي پەناھەندەيى لىپرسا، رېنىشاندەر دەربارەي ناوەندى گواستەنەوہ گشتىەكان، ھەر و ھە نەخشەي نووسىنگەكان لە لاپەرەي ئىنتەرنىتى دائىرەي پەناھەندەيىدا لەبەردەستدەيە:

<http://asylo.gov.gr/en/wp-content/uploads/2016/09/Offline-Appointments-at-the-Asylum-Service-template-V2.pdf>

پ ۲۹ : ئەگەر تۆماركردنى سەرەتايىم لە رىگاى سكاپىەوہ كىردىت، ھەر گواستەنەوہم بۇ داين دەكرەت؟

۲۹ : بەلى، ئەگەر تۆماركردنى سەرەتايىت لە رىگاى سكاپىەوہ كىردىت، گواستەنەوت بۇ داين دەكرەت لەو جىگاىيەي كە لىي نىشتەجىيىت تاوەكو ئەو نووسىنگە پەناھەندەيى بەرپرسەي كە مەوعىدەكەتى لىيە.

پ ۳۰ : جى دەبىت لە داواى مەوعىدەكەم؟ دەگەر ئەمەوہ بۇ بىكەي پىشوازيكرەنەكە؟

۳۰ : ئەو سەفەرى گواستەنەويەي بۇ خۆتان و خىزانەكەتان داين دەكرەت بە گەرانەوہشەويە، كۆمىسيۆنى بالاي نەتەوہ يەكگرتووەكان بۇ پەناھەران لەم ناستەداجىگەي ھوانەوہ داين ناكات. دەبىت بگەر ئەوہ بۇ ئەو بىكەيەي كە لىي نىشتەجىيىوويون و ئەگەر بتوانرەت جىگەيەكى تىرتان بۇ داين بكرەت، ئەوا كۆمىسيۆنى بالاي نەتەوہ يەكگرتووەكان بۇ پەناھەران/يان لايەنە ھاوكارەكانى بە چەند رۆژنىك لە داواى تۆماركردنى ئەواتى پەيوەندىتان پىوہ دەكەن.

پ ۳۱ : نايە لەوانەيە كە كۆمىسيۆنى بالاي نەتەوہ يەكگرتووەكان بۇ پەناھەران يان لايەنىكى تر خواردن بۇ خۆم و خىزانەكەم داين بەكەن؟

۳۱ : نەخىر ئەگەر خۆتان يان مندالى شىرەخۆرە/منداڵەكانتەن پىويستتەن بە جۆرە خواردىكى تايەتى ھەيە، نكايە بە گونجاوى ئامادەي بىكەن ويا پىتان بىت.



چارهسەری زۆرباش: نیشتهجێکردنەوه، بەیگەهیشتنەوهی خێزانی، کاروباری پەناھەدەیی لە یۆنان

پ ۳۲ : کێ مافی نیشتهجێکردنەوهی ھەبێت؟

و ۳۲ : میکانیزمی نیشتهجێکردنەوه تەنها بۆ ئەو ھەلگری ئەورەگەزنامانە جێبەجێدەکرێت کە لەو وولاتانەوه ھاتن کە رێژە ی ناومندی پەناھەندەیی پێدانیان لە یەکیێتی ئەورووپادا یەکسانە یان تێپەریوە لە سەدا ۷۵ . بە پێی زانیاری یورۆستات بۆ دواستی مانگ. بە پێی دوا ھەوایی نوێکراوەی ۲۰۱۶/۹/۳۰ ، ھەلگری رەگەزنامەیی ئەم وولاتانە مەرجی سنوور دیاریکراوی ۷۵٪ یان تێدایە: ئەریتریا، قەتەر، مۆزمبیک، بەحرین، بۆروندی، بۆنان، سووریا، یەمەن.

پ ۳۳ : کێ دەتوانیت داوای بەیگەهیشتنەوهی خێزانی بکات؟

و ۳۳ : بەلخ (سەر و ۱۸ سالی) کە یەکیێک لە ئەندامانی خێزانی ناوکی ھەبێت و بە شێوەیەکی یاسایی نیشتهجێی وولاتێکی تری یەکیێتی ئەورووپا (خێزانی ناوکی بریتییە لە مێرد، ژن و منداڵە نابالەکان). لەم ھالەدا دەتوانیت داواکەیت بۆ ئەوێ بژیت لە گەل ھاوسەرەکەتان یان ئەو منداڵەتان کە ھێشتا نابالە، نەگەر بێتوو بە شێوەیەکی یاسایی نیشتهجێی وولاتێکی تری یەکیێتی ئەورووپا بن. ئەگەر تۆ منداڵیت و بەی دایکوباوکت یان بەی بەخێوکی یاسایی سەفەر دەکەیت، دەتوانیت داوای بەیگەهیشتنەوه بکەیت لەگەل دایک/باوک، خوشک/برا، یان خال-مام/پوو، یان دایرە/باپیرە تاندا.

پ ۳۴ : ھەنگاوەکانی داھاتووی کەسی نیشتهجێکردنەوه لە داوای تۆمارکردنی تەواوەتی چییە؟

و ۳۴ : داوای پەناھەندەیی داوانامەکان تاقیدەکاتەوه، و ئەگەر بێتوو ئێوە ھەلبژێردراو بن بۆ پرۆگرامی نیشتهجێکردنەوهی یەکیێتی ئەورووپا، داوانامەکان دەنێریت بۆ وولاتێکی ئەندامی یەکیێتی ئەورووپا بۆ تاقیدەکردنەوه. ئەگەر داوانامەتان بۆ نیشتهجێکردنەوه قبوڵ بکەیت، ناوی وولاتەکە، جێگە ھاوانەوه و ووردەکاری سەفەرەکەتان پێدەگەینرێت. بۆ ئەو کەسانە کە مافی چوونە ناو پرۆگرامی نیشتهجێکردنەوهی یەکیێتی ئەورووپا ھەبێت، لە داوای کرداری تۆمارکردنی تەواوەتی جێگە ھاوانەوهی کاتیان بۆ داویندەکرێت پێش ئەوێ لە یۆنان بڕۆن.

پ ۳۵ : ئەو جیاوازیانە چین لە نێوان کەیسەکانی بەیگرتنەوهی خێزانی (یاسای دوپلین) و ئەوانە ی رەگەزنامەینەوه وولاتانەیان ھەبێت کە نیشتهجێکردنەوه دەیانگرتنەوه؟

و ۳۵ : بەیگرتنەوهی خێزانی لەبەردەستدایە تەنها بۆ ئەندامی ناوکی خێزانی (ھاوسەر و منداڵە نابالەکان)، کە داوانامە پەناھەندەیی ھەموو ئەندامانی خێزانەکە لە لایەن ھەمان وولاتی ئەندامەوه تاقیدەکرێتەوه. پالیئوران بۆ نیشتهجێکردنەوه دەگوزرێنەوه بۆ ئەو وولاتە ئەندامی تر بۆ ئەوێ داوانامە پەناھەندەییەکانی کە پێشکەشیان کردووە لەوێ تاقیدەکرێنەوه، بەلام تانای ھەلبژاردنی ئەو وولاتەیان نییە کە لێی نیشتهجێدەکرێنەوه.

پ ۳۶ : چ بەلگەنامەیکم بۆ دەردەکرێت ئەگەر لە یۆنان پەناھەرتیم پێدەریت؟ مافەکانم چییە؟

و ۳۶ : داوای ئەوێ تاییەتەندیتی پارێزگاری نیودەولەتیان پێدەریت لە یۆنان، ئیقامەتان پێدەریت کە بۆ ماوەی سێ سالی دەخوات و دەتوانرێت نوێ بکەیتەوه. مافتان ھەبێت داوای بەلگەنامە سەفەر کردن (پاسپۆرت) بکەن. زانیاری زیاتر دەربارە ھەموو مافەکانی ھەلگری تاییەتەندیتی پارێزگاری نیودەولەتی لە لاپەری ئینتەرنیتی داوای پەناھەندەیی بێنەوه: http://asylo.gov.gr/en/?page_id=471

پ ۳۷ : بۆچی کەیسەکانی بەیگرتنەوهی خێزانی (یاسای دوپلین) ئەو کەسانە ی ئەورەگەزنامانەیان ھەبێت کە نیشتهجێکردنەوه دەیانگرتنەوه بە شێوەیەکی جیاواز مامەلەیان لەگەل دەکرێت لە ماوەی کردارەکاندا؟

و ۳۷ : کرداری تۆمارکردنی تەواوەتی، (کە نووسینگە پەناھەرتیی، کارمەندانی تۆمارکردن، مۆتەر جیمەکان، گواستەوه بۆ کردنی تۆمارکردنی تەواوەتی لە خۆدەگریت) بە ھەمان شێوە ئەنجام دەدرێت چەند بۆ پالیئوران ی نیشتهجێکردنەوه ئەومدەش بۆ پالیئوران ی بەیگرتنەوهی خێزانی بۆ ئەو کەسانە ی ئەو رەگەزنامانەیان ھەبێت کە نیشتهجێکردنەوه دەیانگرتنەوه. جیاوازییە تەنهاکان لە داوای تۆمارکردنی تەواوەتیەوه دروست دەبن (بۆ نمونە بۆ پالیئوران ی نیشتهجێکردنەوه جێگە ھاوانەوه داوین دەکرێت، کرداری نیشتهجێکردنەوه لەوانە یە خێراتر بێت... ھتد). نا لەم کاتەدا، حکومەتی یۆنانی، کۆمیسۆنی بالای نەتەویە کەرتووکان بۆ پەناھەرتان لایەنە ھاوکارەکان چەند کار دەکەن بۆ داوینکردنی جێگە ھاوانەوه بۆ خوازیاران ی پەناھەرتی گروپە دوخ ناسکەکان کە مەبەستیان بەیگرتنەوهی خێزانیە مەندەشکار دەکەن بۆ خوازیاران ی پەناھەرتی سادە.



پ ۳۸ : چی روودهدات نهگەر داوای بهیهگرتنهوهی خیزانییهکهم رهتکرایهوه له لایهن نهو وولاتهی که نهندامی خیزانهکهی ترمی لئ دهری؟

پ ۳۸ : نهگەر نهو وولاتهی دمهوئیت بۆی بجیت داواکهتی رهت کردموه، دمهوانیت له یۆنان بمینیتیهوه و لهم حالتهدا داوانامهی پهناهر ئیتیهکمت لیره تاقیدهکریتیهوه.

پ ۳۹ : ماوهی چاوهروانیکردن له نیوان تۆمارکردن و بهیکگهیشتنهوهی خیزانی چهنده لهیۆنان؟

پ ۳۹ : ماومهک پهپوهندی هیه به ههر کهیسیکهوه بۆ خۆی، وه ههروهها به دمههلاتدارانی وولاتی پینگهیشتن. به دنیاییهوه چهند مانگیک دمهخایهنیت.

پ ۴۰ : ماوهی چاوهروانیکردن له نیوان تۆمارکردن و نیشتهجیکردنهوه له وولاتیکی نهوروپیی تردا چهنده لهیۆنان؟

پ ۴۰ : ماومهک پهپوهندی هیه به ههر کهیسیکهوه بۆ خۆی، وه ههروهها به دمههلاتدارانی وولاتی پینگهیشتن. به دنیاییهوه چهند مانگیک دمهخایهنیت.

پ ۴۱ : چی روو دهدات نهگەر بمهویت بچم بۆ وولاتیکی دیاریکراو، وهک نهلمانیا، سوید یان فهرنسا، بهلام نیشتهجیکردنهوه بۆ وولاتیکی تر دایهندهکریت؟

پ ۴۱ : ناتوانن وولاتی نیشتهجیکردنهوهتان ههلئیرن. لهگهل ئهههشدا نهگەر رمتی بکهنهوهههچن، نهوا داواکهتان له یۆنان تاقیدهکریتیهوه.

پ ۴۲ : چی روودهدات نهگەر نیشتهجیکردنهوهکه رهت بکهمهوه یان وولاتی پینگهیشتن داوای نیشتهجیکردنهوهکه قبوول نهکات؟

پ ۴۲ : نهگەر نیشتهجیکردنهوه کهرمت بکهنهوهیان وولاتی پینگهیشتن داوای نیشتهجیکردنهوهکه قبوول نهکات، دمهوانن لهیۆناندا بمینیتیهوه و لهم حالتهدا داوانامهی پهناهر ئیتیهکمتان له یۆنان تاقیدهکریتیهوه. نهگەر چونتان بۆ نهو وولاتهی بۆتان ههلئیراوه رهتیکههوه له دواي گویزانهوهتان بۆ شوقه یان ئوتیل که له لایهن کومیسوینی بالای نهتمهیهکرتووهمکان بۆ پهناهران دایهنکراوه، ناتوانن وولاتیکی تر ههلئیرن و ههروهها دهینت جیگهکمتان چۆلیکمن، چونکه ئیتر به هیچ شیهیهکه له دواي رهتکردنهوهی نیشتهجیکردنهوه، دایهنکردنی جیگهی حهوانهوه پشگیری ناکریت.

پ ۴۳ : من خهلکی عیراقم. دهتوانم داوای نیشتهجیکردنهوه بکهم؟

پ ۴۳ : نهو عیراقیانهی له پیش ۲۰/مارتی ۲۰۱۶ هاتوونهه یۆنان و تاوهکو ۱۶/حوزهیرانی ۲۰۱۶ تۆمارکردنی سههرتاییان کردوهوماهی نیشتهجیکردنهوهیان هیه. نهو عیراقیانهی له پیش ۲۰/مارتی ۲۰۱۶ هاتوونهه یۆنانو له دواي ۱۶/حوزهیرانی ۲۰۱۶ تۆمارکردنی سههرتاییان کردوهله لهوانیه مافی نیشتهجیکردنهوهیان ههیت. نهو عیراقیانهی له دواي ۱۶/حوزهیرانی ۲۰۱۶ هاتوونهه یۆنانمافی نیشتهجیکردنهوهیان نییه. ۱۶/حوزهیران نهو رۆژیه که به حکومهته نهوروپاییهکان راکهیهنراکه به ریزهه ناوهندی کهمتر له سهده ۷۵ ی عیراقییهکان ناسراون وهک مافداری پاریزگاری نیودهولتهی له نهوروپا.

پ ۴۴ : لهو باوهردابوووم که حکومهت شوقهیهکه یان ژوریککی ئوتیل بۆ دایهندهکات له دواي کردنی تۆمارکردنی سههرتایی یان دواي تۆمارکردنی تهواوهتی.

پ ۴۴ : بۆ ههر کهسێک که دمهچته پرۆگرامی نیشتهجیکردنهوهی بهکیتی نهوروپاوه جیگهیهکی حهوانهوهی کاتی بۆ دایهندهکریت له دواي تۆمارکردنی تهواوهتی و پیش رۆشتنیان له یۆنان، بهلام له پیشدا دهیت پالیوراوی نیشتهجیکردنهوه بیت. ههموو نهوانی تر دمهوانن بمیننهوه له یهکێک له بنکه کراوهکانی ناوهندی وولات که کارگیریان له لایهن حکومهته وه دهکریت. به پێی حالتهتیش کومیسوینی بالای نهتمهیهکرتووهمکان بۆ پهناهران جیگهی حهوانهوهی کاتی بۆ خوازیرانی پهناهریه دوخ ناسکهکان دایهن دهکات، به گرتنههری ههلسهنگاندنی تاکهکسی و به پێی بوونی جیگا.

پ ۴۵ : نایا دهتوانم نهو رینگه یاساییه ههلئیرم که خۆم نارهزووی دهکهم له کاتی تۆمارکردنی تهواوهتیدا، واتا نیشتهجیکردنهوه لهجیاتی بهیهکگهیشتنهوهی خیزانی به پێی دوپلین؟

پ ۴۵ : نهخیر، ناتوانن. ههلئیردن بۆ نیشتهجیکردنهوهیان بهیهکگهیشتنهوهی خیزانی به پێی تاییهتهههههکانی کهپسهکه پهکلادهکریتیهوه. ئیتر دائیرهه پهناههدهیی بریاری لۆژیککی خۆی دهدات.



زانیاری زیاتر:

بۇ زانیاری دەربارەى کردارەکانى پەناھەندەیی لە یۆنان سەیری نێره
http://asylo.gov.gr/en/?page_id=62 بکەن
بۇ زانیاری دەربارەیبەگرتنەوهى خێزانى بە یێى یاسای دوپلین ۳، سەیری نێره بکەن
http://asylo.gov.gr/en/?page_id=81
بۇ زانیاری دەربارەیبەرنامەى نیشتهجێکردنەوه، سەیری نێره بکەن
http://asylo.gov.gr/en/wp-content/uploads/2015/11/RELOCATION_EN.pdf
بۇ زانیاری دەربارەینەوانەى مافى پەناھەندەیی/یاریزگارى نێودولەتى هەیه لەیۆنان سەیری نێره بکەن
http://asylo.gov.gr/en/?page_id=471